



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/ 00233

ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	28 ธ.ค. 2558	45	16339	5

ถ้อยคำล้านนาล้านนา

จับใจหมิปตใจเผ็ง จับใจมองเชียง
บ่เพ็งใจเงี้ยว อ่านให้ไกลเสียงสำเนียงล้าน
นาภาษาว่า “จับใจหมิปตใจเผ็ง จับใจ
มองเชียงบ่เพ็งใจเงี้ยว” แปลว่า ถูกใจหมิ
แต่ผิ้งไม่ชอบ นักดนตรีที่บรรเลงกลองมอง
เชียงพอใจในการบรรเลงของพวกตน แต่ชาว
ไทใหญ่ไม่พึงพอใจด้วย ความหมาย คือ
ความคิดเห็นไม่ตรงกัน.

สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

(ภาพประกอบโดย ต๋องพงษ์ เสมอใจ)

จับใจหมิปตใจเผ็ง

จับใจมองเชียงบ่เพ็งใจเงี้ยว

อ้อโฮบ่ฮื้ออ้อโฮ

อ้อโฮฮื้ออ้อโฮฮื้อ

